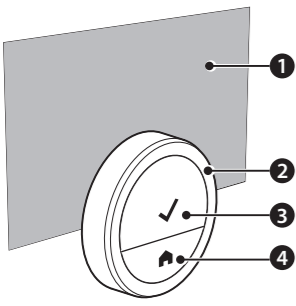


# ΓΡΗΓΟΡΟΣ ΟΔΗΓΟΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

## Θερμοστάτης χώρου



GUIA RÁPIDA DE INSTALACIÓN termostato ambiente  
GUIDA RAPIDA - Mago  
SNELSTART GIDS Thermostaat  
GUIDE DE PRISE EN MAIN RAPIDE  
KURZANLEITUNG Raumgerät  
GUIA RÁPIDO INSTALAÇÃO termóstato ambiente



- 1 Pantalla
- 2 Selector rotativo
- 3 Pulsador Superior ( seleccionar , confirmar )
- 4 Pulsador Inferior ( retroceder , inicio )

- 1 Display
- 2 Manopola
- 3 Pulsante alto: seleziona/conferma
- 4 Pulsante basso: torna indietro/menu principale

- 1 Display
- 2 Draaiknop ( navigeren en aanpassen )
- 3 Bovenste drukknp ( selecteren , bevestigen )
- 4 Onderste drukknp ( terug , home )

- 1 Οθόνη
- 2 Περιτοφικός δακτύλιος ( μετακίνηση & ρύθμιση )
- 3 Πλήκτρο επάνω ( επιλογή , αποθήκευση )
- 4 Πλήκτρο κάτω ( πίσω , αρχική οθόνη )

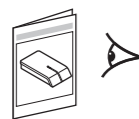
- 1 Afficheur
- 2 Bouton rotatif ( navigation et réglage )
- 3 Bouton supérieur ( sélectionner , confirmer )
- 4 Bouton inférieur ( retour , accueil )

- 1 Ecrã
- 2 Seletor rotativo ( rolar e ajustar )
- 3 Tecla superior ( seleccionar , confirmar )
- 4 Tecla inferior ( retroceder , inicio )



Συμβουλευτείτε το ηλεκτρονικό εγχειρίδιο  
Consultar manual online  
Vedi il manuale online  
Raadpleeg online handleiding  
Consulter le manuel en ligne

Zur Online- Bedienungsanleitung  
Consultar manual online



Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο θύρας  
Consultar manual interface  
Vedi il manuale del kit adattatore  
Raadpleeg handleiding gateway  
Consulter le manuel du Gate Way

Zur Bedienungsanleitung der Schnittstelle  
Consultar manual gateway (interface)



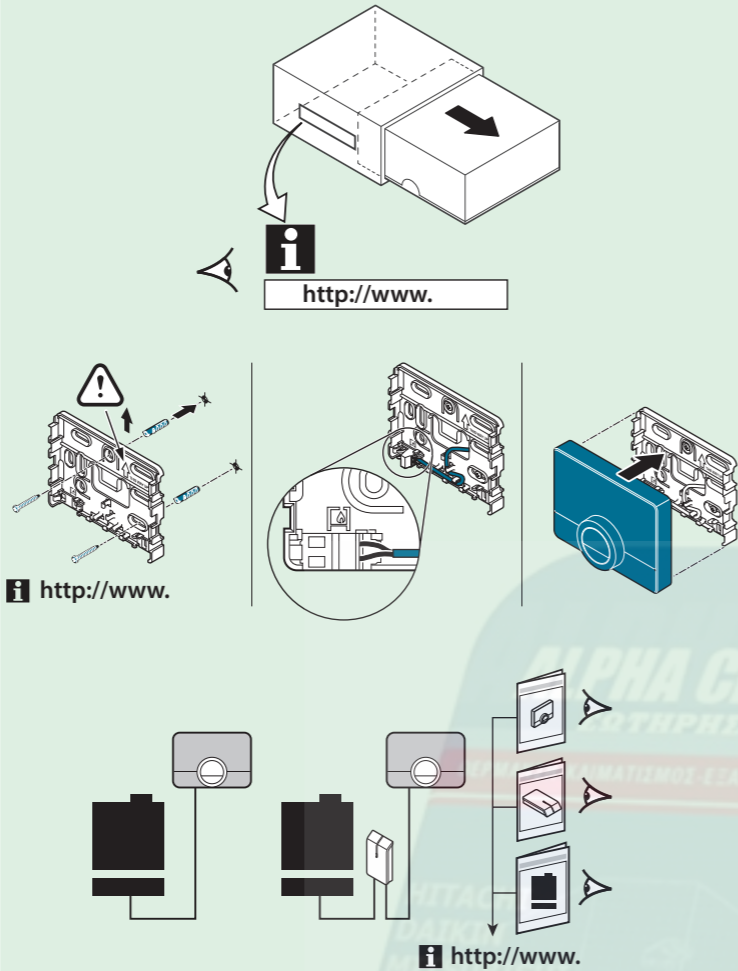
Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο του λέβητα  
Consultar manual de la caldera  
Vedi il manuale di caldaia  
Raadpleeg ketel handleiding  
Consulter le manuel de la chaudière

Zur Bedienungsanleitung des Kessels  
Consultar manual caldeira

### 1 ΤΡΟΠΟΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ?

CÓMO SE INSTALA ?  
COME INSTALLARE MAGO?  
HOE TE INSTALLEREN?

COMMENT INSTALLER ?  
INSTALLATION  
COMO INSTALAR?



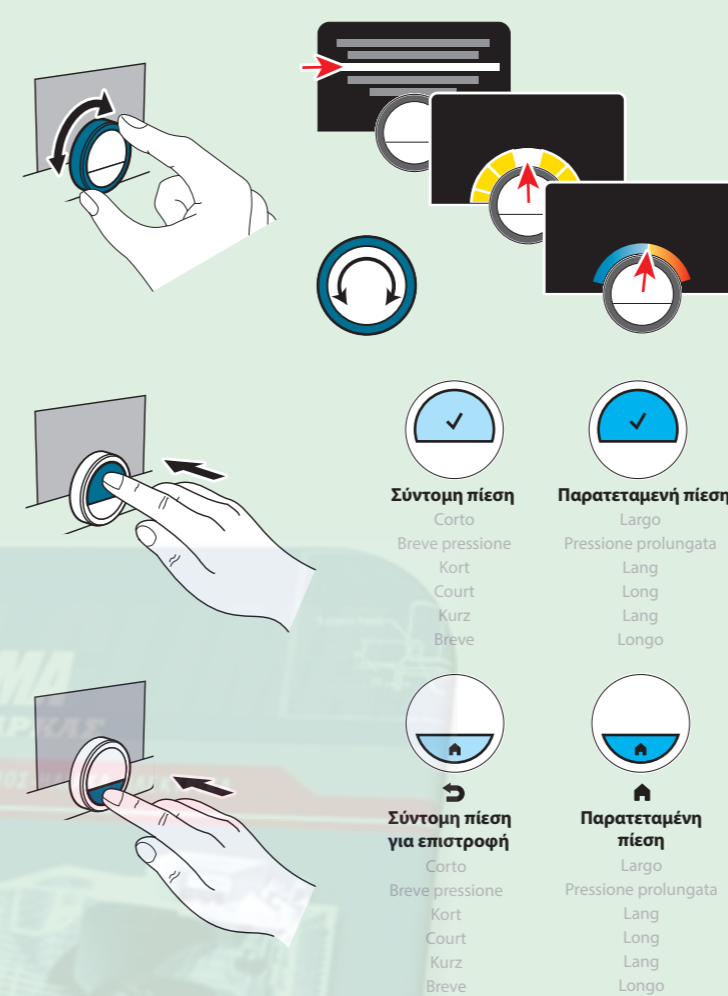
<http://www>

<http://www>

### 2 ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

CÓMO SE USA ?  
COME USARE MAGO?  
HOE TE GEBRUIKEN?

COMMENT UTILISER ?  
BEDIENUNG  
COMO UTILIZAR?



**Σύντομη πίεση**  
Corto  
Breve pressione  
Kort  
Court  
Kurz  
Breve

**Παρατεταμένη πίεση**  
Largo  
Pressione prolungata  
Lang  
Long  
Lang  
Longo

**Σύντομη πίεση για επιστροφή**  
Corto  
Breve pressione  
Kort  
Court  
Kurz  
Breve

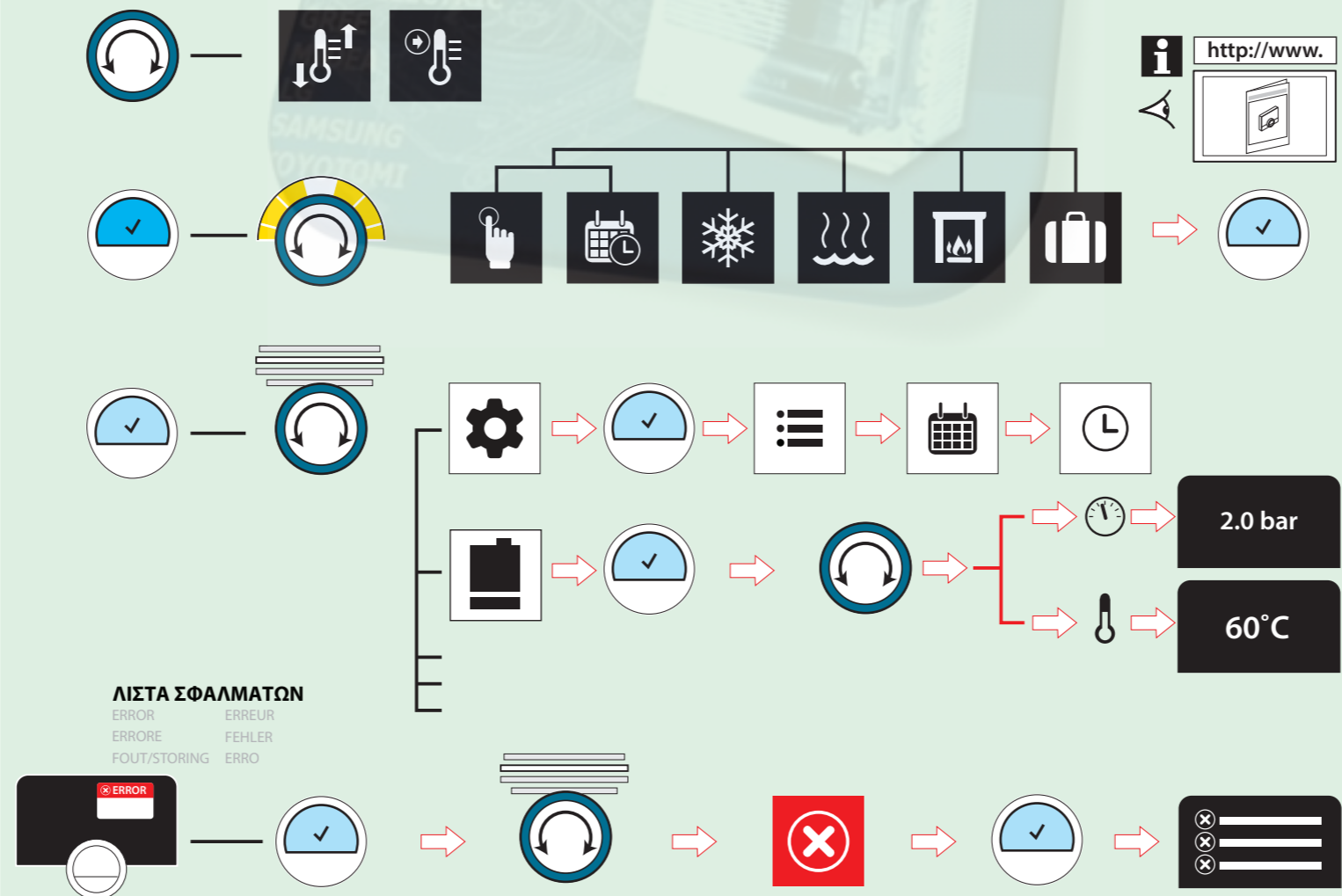
**Παρατεταμένη πίεση**  
Largo  
Pressione prolungata  
Lang  
Long  
Lang  
Longo

### 3 ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

COMO FUNCIONA ?  
FUNZIONI PRINCIPALI DI MAGO?

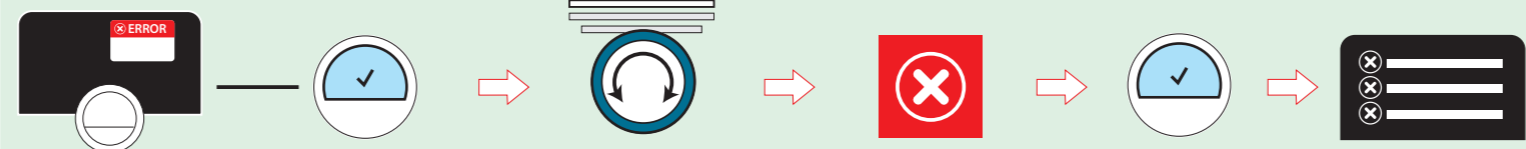
HOE TE BEDIENEN?  
COMMENT FAIRE FONCTIONNER ?

BETRIEB  
COMO OPERAR?



#### ΛΙΣΤΑ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

ERROR ERREUR  
ERRORE FEHLER  
FOUT/STORING ERRO



### ΓΛΩΣΣΑΡΙ

GLOSSÁRIO  
GLOSSARIO

LEGENDA  
GLOSSAIRE

LEGENDA  
GLOSSÁRIO



Πιέστε το κομβίο (< 1 sec)  
Presionar (< 1 seg)  
Breve pressione (< 1 sec)  
Kort (< 1 sec)  
Court (< 1 sec)  
Kurz (< 1 sec)  
Breve (< 1 seg)



Παρατεταμένη πίεση (> 1 sec)  
Mantener presionado (> 1 seg)  
Pressione prolungata (> 1 sec)  
Lang (> 1 sec)  
Long (> 1 sec)  
Lang (> 1 sec)  
Longo (> 1 sec)

### Εικονίδια Θερμοστάτη

Iconos del termostato ambiente  
Icone di Baxi Mago  
Thermostaat iconen

Les Icones du Room Unit  
Raumgerät Symbole  
Icones termostato ambiente

	<b>Χειροκίνητη λειτουργία</b> Manual Funzionamento in modalità manuale Handmatig Manuel Handbetrieb Manual		<b>Θέρμανση</b> Chimenea Modalità "caminetto" Openhaard Cheminée Kamin Lareira
	<b>Προγραμματισμός</b> Programación Funzionamento in modalità programmata Klokprogramma Programmation Zeitprogramm Programação horária		<b>Διακοπές</b> Vacaciones Modalità vacanza Vakantie Vacances Ferienprogramm Férias
	<b>Αντιπαγωτική προστασία</b> Protección Anti-hielo Funzionamento in modalità antigelo Vorstbeveiligd Hors gel Frostschutz Proteção antigelo		<b>Μικρή αλλαγή θερμοκρασίας</b> Cambio Temporal de Temperatura Cambio di temperatura per un breve periodo Tijdelijke temperatuuraanpassing Dérogation temporaire de temp. Kurzeitige Temperaturänderung Alteração temperatura pontual
	<b>Επιτάχυνση ζεστού νερού</b> Acelaración agua caliente Boost Acqua Calda (dove previsto) Warmwater boost Boost Eau Chaude Sanitaire Warmwasser Forçar água quente		<b>Επιθυμητή θερμοκρασία</b> Temperatura deseada Temperatura impostata Ingestelde temperatuur Température de consigne Gewünschte Temperatur Temperatura de ajuste

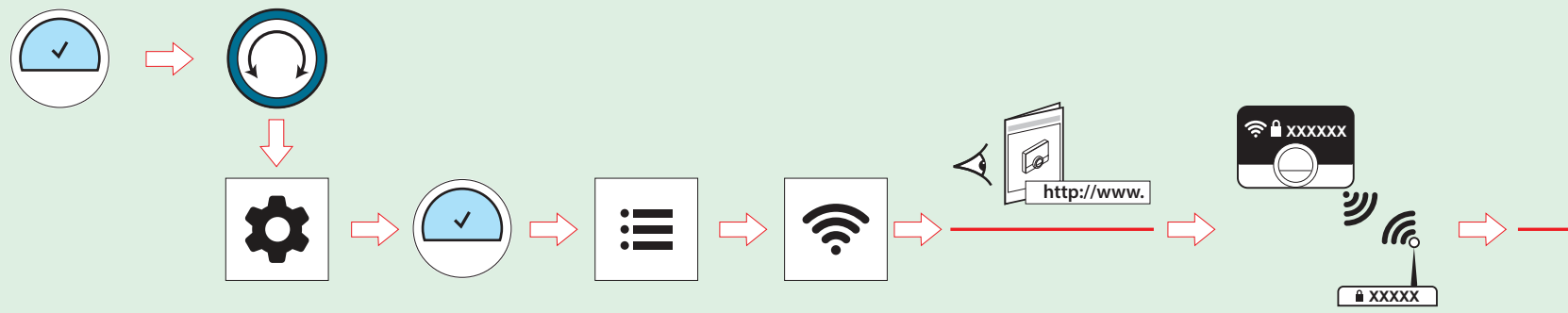
	<b>Επόμενο βήμα</b> Próximo Paso Passaggio successivo Volgende stap Etape suivante Weiter Próximo passo		<b>Επιβεβαίωση / Αποδοχή</b> Confirmar / Aceptar Conferma/acchetta Bevestigen/accepteren Confirmer / Valider Bestätigung Confirmar/aceitar
	<b>Επιλογή</b> Selección Selezione Selectie Sélection Auswahl Selecionar		<b>Πίεση</b> Presion Pressione Druk Pression Druck Pressão
	<b>Αρχική οθόνη</b> Inicio Home Home Accueil Startbildschirm Inicio		<b>Ρύθμιση ώρας</b> Definir hora Impostazione data/ora Tijd instellen Régler l'heure Einstellung Uhrzeit Introduzir hora
	<b>Τρέχουσα θερμοκρασία</b> Temperatura ambiente Temperatura attuale Gemeten temperatuur Température actuelle Aktuelle Temperatur Temperatura atual		<b>Σφάλμα</b> Error Errore Fout/storing Erreur Fehler Erro
	<b>Επιλογή ημερομηνίας/ώρας</b> Definir fecha Impostazione data/ora Datum instellen Régler la date Einstellung Datum Introduzir data		<b>Σύνδεση σε Wifi</b> Conectar a la Wi-Fi Connessione wi-fi Verbinden met wifi Connecter au WiFi Verbindung zum WiFi Ligar wifi
	<b>Μενού</b> Menü Menu Menu Menu Menu Menu		<b>E-mail</b> E-mail E-mail E-mail E-mail E-mail E-mail
	<b>Ρυθμίσεις</b> Configuración Impostazioni Instellingen Paramètres Einstellungen Parametrização		<b>Συσκευή</b> Aparato Caldaia/generatore Apparaat Appareil Gerät Aparelho
	<b>Επιστροφή</b> Retroceder Indietro Terug Retour Zurück Retroceder		<b>Εγγραφή τηλεφώνου ή συσκευής</b> Registrar teléfono o dispositivo Registra dispositivo (telefono/tablet) Smartphone of tablet registreren Enregistrer téléphone ou appareil Mobiltelefon oder Gerät anlegen Registrar telefone ou aparelho

#### 4 ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΕ WI-FI

CÓMO CONECTAR A LA WIFI?  
COME CONNETTERE MAGO AL WI-FI DOMESTICO

HOE TE VERBINDEN MET WIFI?  
COMMENT SE CONNECTER AU WIFI

VERBINDUNG ZUM WIFI  
COMO LIGAR AO WI-FI

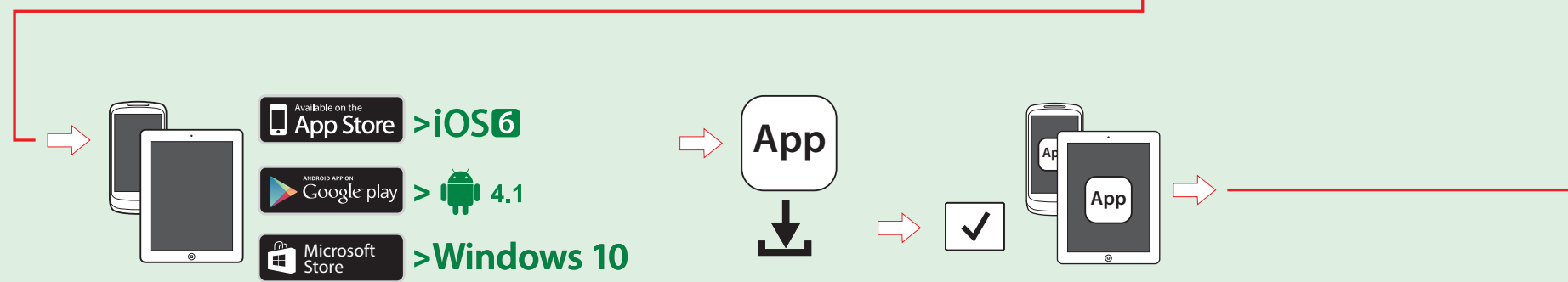


#### 5 ΛΗΨΗ ΤΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ (APP)

DESCARGAR LA APP  
SCARICARE LA APP DEDICATA

APP DOWNLOADEN  
TELECHARGER L'APPLICATION

HERUNTERLADEN DER APP  
DESCARREGAR A APP

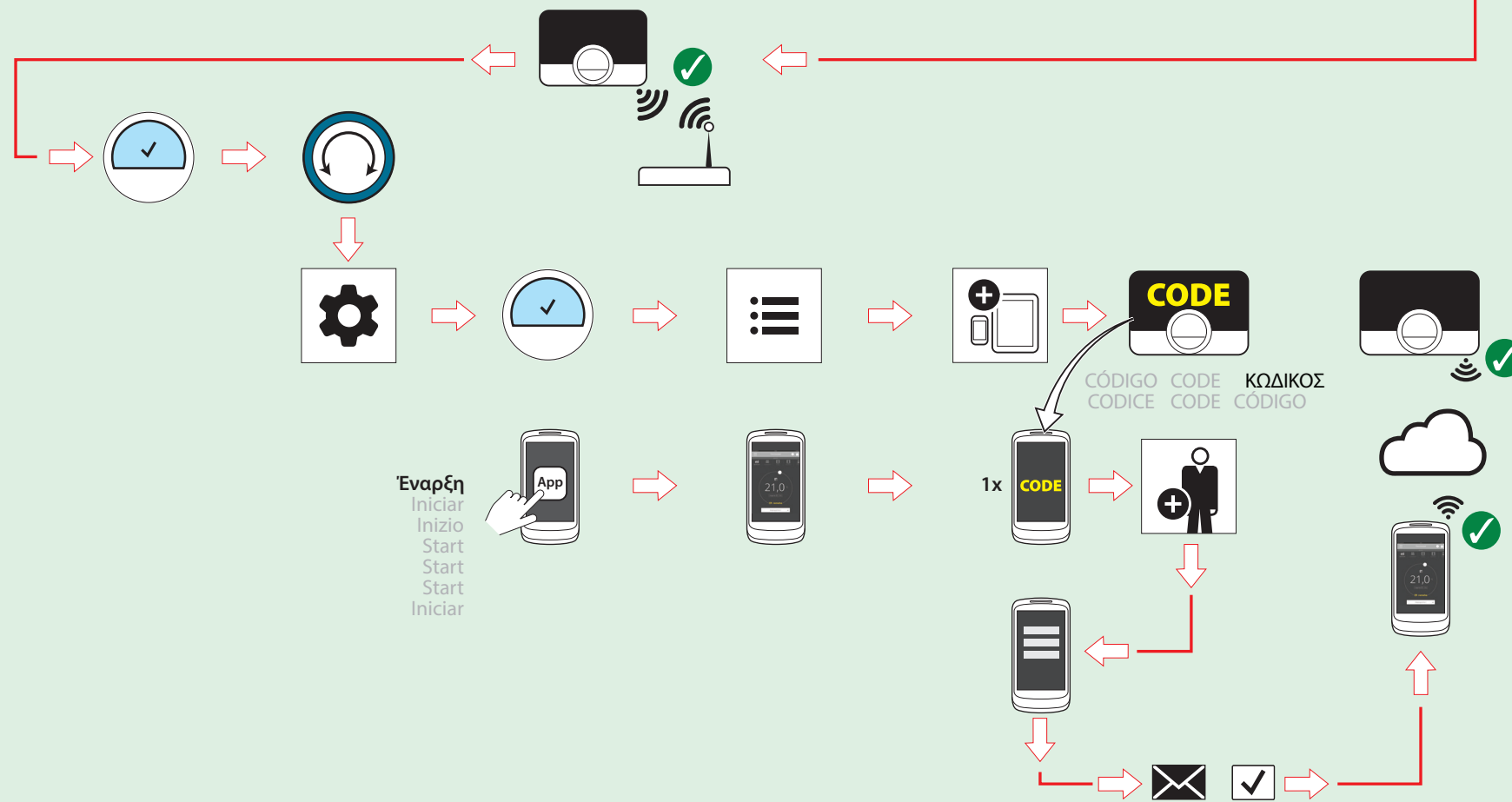


#### 6 ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ (APP) ΜΕ ΤΟΝ ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗ

CÓMO VINCULAR LA APP CON EL TERMOSTATO AMBIENTE  
COME ACCOPIARE LA APP A MAGO

DE APP MET DE THERMOSTAAT PAIREN  
COMMENT APPAIRER L'APPLICATION AVEC LE ROOM UNIT ?

WIE STELLE ICH EINE VERBINDUNG ZWISCHEN APP UND RAUMGERÄT HER?  
COMO EMPARELHAR A APP COM O TERMOSTATO AMBIENTE



#### ΓΛΩΣΣΑΡΙ

GLOSSARIO  
GLOSSARIO

LEGENDA  
GLOSSAIRE

LEGENDA  
GLOSSÁRIO

Πιέστε το κομμάτι (< 1 sec)  
Presionar (< 1 sec)  
Breve pressione (< 1 sec)  
Kort (< 1 sec)  
Court (< 1 sec)  
Kurz (< 1 sec)  
Breve (< 1 seg)

Παρατεταμένη πίεση (> 1 seg)  
Mantener presionado (> 1 seg)  
Pressione prolungata (> 1 seg)  
Lang (> 1 sec)  
Long (> 1 sec)  
Lang (> 1 sec)  
Longo (> 1 seg)

#### Εικονίδια Θερμοστάτη

Iconos del termostato ambiente  
Icône di Baxi Mago  
Thermostaat iconen

Les Icones du Room Unit  
Raumgerät Symbole  
Icones termostato ambiente

<b>Χειροκίνητη λειτουργία</b> Manual Funzionamento in modalità manuale Handmatig Manuel Handbetrieb Manual	<b>Θέρμανση</b> Chimenea Modalità "caminetto" Openhaard Cheminée Kamin Lareira
<b>Προγραμματισμός</b> Programación Funzionamento in modalità programmata Klokprogramma Programmation Zeitprogramm Programação horária	<b>Διακοπές</b> Vacaciones Modalità vacanza Vakantie Vacances Ferienprogramm Férias
<b>Αντιπαγωτική προστασία</b> Protección Anti-hielo Funzionamento in modalità antigelo Vorstbeveiligd Hors gel Frostschutz Proteção antigelo	<b>Μικρή αλλαγή θερμοκρασίας</b> Cambio Temporal de Temperatura Cambio di temperatura per un breve periodo Tijdelijke temperatuuraanpassing Dérogation temporaire de temp. Kurzzzeitige Temperaturänderung Alteração temperatura pontual
<b>Επιτάχυνση ζεστού νερού</b> Acelaración agua caliente Boost Acqua Calda (dove previsto) Warmwater boost Boost Eau Chaude Sanitaire Warmwasser Forçar água quente	<b>Επιθυμητή θερμοκρασία</b> Temperatura deseada Temperatura impostata Ingestelde temperatuur Température de consigne Gewünschte Temperatur Temperatura de ajuste

<b>Επόμενο βήμα</b> Próximo Paso Passaggio successivo Volgende stap Etape suivante Weiter Próximo passo	<b>Επιβεβαίωση / Αποδοχή</b> Confirmar / Aceptar Conferma/accetta Bevestigen/accepteren Confirmer / Valider Bestätigung Confirmar/aceitar
---	---

<b>Επιλογή</b> Selección Selezione Selectie Sélection Auswahl Selecionar	<b>Πίεση</b> Presion Pressione Druk Pression Druck Pressão
--	--

<b>Αρχική οθόνη</b> Inicio Home Home Accueil Startbildschirm Inicio	<b>Ρύθμιση ώρας</b> Definir hora Impostazione data/ora Tijd instellen Régler l'heure Einstellung Uhrzeit Introduzir hora
---	--

<b>Τρέχουσα θερμοκρασία</b> Temperatura ambiente Temperatura attuale Gemeten temperatuur Température actuelle Aktuelle Temperatur Temperatura atual	<b>Σφάλμα</b> Error Errore Fout/storing Erreur Fehler Erro
---	--

<b>Επιλογή ημερομηνίας/ώρας</b> Definir fecha Impostazione data/ora Datum instellen Régler la date Einstellung Datum Introduzir data	<b>Σύνδεση σε Wifi</b> Conectar a la WI-FI Connessione wi-fi Verbinden met wifi Connecter au WiFi Verbindung zum WiFi Ligar wifi
--	--

<b>Μενού</b> Menü Menu Menu Menu Menu Menu	<b>E-mail</b> E-mail E-mail E-mail E-mail E-mail E-mail
--	---

<b>Ρυθμίσεις</b> Configuración Impostazioni Instellingen Paramètres Einstellungen Parametrização	<b>Συσκευή</b> Aparato Caldaia/generatore Apparaat Appareil Gerät Aparelho	<b>Επιστροφή</b> Retroceder Indietro Terug Retour Zurück Retroceder
--	--	---

<b>Εγγραφή λογαριασμού / είσοδος</b> Registrar cuenta / Iniciar Sesión Registrazione / login account utente Account registreren / Inloggen Créer un compte / Identification Nutzerkonto anlegen / Login Registrar conta/Iniciar sessão	<b>Εγγραφή τηλεφώνου ή συσκευής</b> Registrar teléfono o dispositivo Registra dispositivo (telefono/tablet) Smartphone of tablet registreren Enregistrer téléphone ou appareil Mobiltelefon oder Gerät anlegen Registrar telefone ou aparelho
--	---



KLIMATIKA A.B.E.E.  
**Αθήνα:** Βασ. Κων/νου 281, 194 00 Κορωπί  
 Τηλ.: 210 6624526, 210 6627929 Fax.: 210 6623343  
**Θεσ/νίκη:** Μιλτιάδου 8, Καλοχώρι  
 Τ.Θ.: 1415, 570 09  
 Τηλ.: 2310 325228, 2310 754668 Fax.: 2310 754017  
 E-mail: klimatika@klimatika.gr  
 www.klimatika.gr